



رَبِّ أَوْزَعْنِي أَنْ أَشْكُرَ نِعْمَتَكَ الَّتِي أَنْعَمْتَ عَلَيَّ وَعَلَى وَالِدَيَّ



Permets-moi Seigneur, de rendre grâce pour le bienfait
dont Tu m'as comblé ainsi que mes père et mère,

Traduction du sens de

Le Noble Coran

dans la langue française

Al Naml

النَّمْل

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

Au nom d'Allah, le Tout Miséricordieux, le Très Miséricordieux

طس

1. Ta, Sin..

تِلْكَ آيَاتُ الْقُرْآنِ وَكِتَابٍ مُبِينٍ (١)

Voici les versets du Coran et d'un Livre explicite,

هُدًى وَبُشْرَى لِلْمُؤْمِنِينَ (٢)

2. un guide et une bonne annonce aux croyants,

الَّذِينَ يُقِيمُونَ الصَّلَاةَ وَيُؤْتُونَ الزَّكَاةَ

3. qui accomplissent la Salat, acquittent la Zakat

وَهُمْ بِالْآخِرَةِ هُمْ يُوقِنُونَ (٣)

et croient avec certitude en l'au-delà.

إِنَّ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ زَيَّنَّا لَهُمْ أَعْمَالَهُمْ فَهُمْ يَعْمَهُونَ (٤)

4. Quant à ceux qui ne croient pas en l'au-delà, Nous embellissons [à leurs yeux] leurs actions,
et alors ils deviennent confus et hésitants.

أُولَئِكَ الَّذِينَ لَهُمْ سُوءُ الْعَذَابِ وَهُمْ فِي الْآخِرَةِ هُمُ الْخَاسِرُونَ (٥)

5. Ce sont eux qui subiront le pire châtement, tandis qu'ils seront dans l'au-delà les plus grands perdants.

وَإِنَّكَ لَتَلْقَى الْقُرْآنَ مِنْ لَدُنْ حَكِيمٍ عَلِيمٍ (٦)

6. Certes c'est toi qui reçois le Coran, de la part d'un Sage, d'un Savant.

إِذْ قَالَ مُوسَى لِأَهْلِهِ إِنِّي آنَسْتُ نَارًا

7. (Rappelle) quand Moïse dit à sa famille:

"J'ai aperçu un feu;

سَأْتِيكُمْ مِنْهَا بِخَبَرٍ

je vais vous en apporter des nouvelles,

أَوْ آتِيكُمْ بِشِهَابٍ قَبَسٍ لَعَلَّكُمْ تَصْطَلُونَ (٧)

ou bien je vous apporterai un tison allumé afin que vous vous réchauffiez".

فَلَمَّا جَاءَهَا نُودِيَ أَنْ بُورِكَ مَنْ فِي النَّارِ وَمَنْ حَوْلَهَا

8. Lorsqu'il y arriva, on l'appela. -

béni soit Celui qui est dans le feu et Celui qui est tout autour,

وَسُبْحَانَ اللَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ (٨)

et gloire à Allah, Seigneur de l'univers.

يَا مُوسَى إِنَّهُ أَنَا اللَّهُ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ (٩)

9. "O Moïse,
c'est Moi, Allah le Tout Puissant, le Sage".

وَأَلْقَ عَصَاكَ

10. Et: "Jette ton bâton".

فَلَمَّا رَأَاهَا تَهْتَزُّ كَأَنَّهَا جَانٌّ وَلَّى مُدْبِرًا وَلَمْ يُعَقِّبْ

Quand il le vit remuer comme un serpent, il tourna le dos [pour fuir] sans revenir sur ses pas.

يَا مُوسَى لَا تَخَفْ إِنِّي لَا يَخَافُ لَدَيَّ الْمُرْسَلُونَ (١٠)

"N'aie pas peur, Moïse.

Les Messagers n'ont point peur auprès de Moi.

إِنَّمَا مَنْ ظَلَمَ ثُمَّ بَدَّلَ حُسْنًا بَعْدَ سُوءٍ فَإِنِّي غَفُورٌ رَحِيمٌ (١١)

11. Sauf celui qui a commis une injustice puis a remplacé le mal par le bien... alors Je suis Pardonneur et Miséricordieux".

وَأَدْخِلْ يَدَكَ فِي جَيْبِكَ تَخْرُجُ بَيْضَاءَ مِنْ غَيْرِ سُوءٍ

12. Et introduis ta main dans l'ouverture de ta tunique. Elle sortira blanche et sans aucun mal -

فِي تِسْعِ آيَاتٍ إِلَىٰ فِرْعَوْنَ وَقَوْمِهِ

un des neuf prodiges à Pharaon et à son peuple,

إِنَّهُمْ كَانُوا قَوْمًا فَاسِقِينَ (١٢)

car ils sont vraiment des gens pervers".

فَلَمَّا جَاءَتْهُمْ آيَاتُنَا مُبْصِرَةً قَالُوا هَذَا سِحْرٌ مُّبِينٌ (١٣)

13. Et lorsque Nos prodiges leur parvinrent, clairs et explicites, ils dirent:
"C'est là une magie évidente!"

وَجَحَدُوا بِهَا وَاسْتَيْقَنَتْهَا أَنفُسُهُمْ ظُلْمًا وَعُلُوًّا

14. Ils les nièrent injustement et orgueilleusement, tandis qu'en eux-mêmes ils y croyaient avec certitude.

فَانظُرْ كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الْمُفْسِدِينَ (١٤)

Regarde donc ce qu'il est advenu des corrupteurs.

وَلَقَدْ آتَيْنَا دَاوُودَ وَسُلَيْمَانَ عِلْمًا

15. Nous avons effectivement donné à David et à Salomon une science;

وَقَالَا الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي فَضَّلَنَا عَلَى كَثِيرٍ مِّنْ عِبَادِهِ الْمُؤْمِنِينَ (١٥)

et ils dirent:

"Louange à Allah qui nous a favorisés à beaucoup de Ses serviteurs croyants".

وَوَرِثَ سُلَيْمَانُ دَاوُودَ

16. Et Salomon hérita de David

وَقَالَ يَا أَيُّهَا النَّاسُ عُلِّمْنَا مَنْطِقَ الطَّيْرِ وَأُوتِينَا مِنْ كُلِّ شَيْءٍ

et dit: "O hommes!

On nous a appris le langage des oiseaux; et on nous a donné part de toutes choses.

إِنَّ هَذَا لَهُوَ الْفَضْلُ الْمُبِينُ (١٦)

C'est là vraiment la grâce évidente.

وَحَشَرَ لِسُلَيْمَانَ جُنُودَهُ مِنَ الْجِنِّ وَالنَّاسِ وَالطَّيْرِ

17. Et furent rassemblées pour Salomon, ses armées de djinns, d'hommes et d'oiseaux,

فَهُمْ يُوزَعُونَ (١٧)

et furent placées en rangs.

حَتَّىٰ إِذَا أَتَوْا عَلَىٰ وَادِي النَّمْلِ

18. Quand ils arrivèrent à la Vallée des Fourmis,

قَالَتْ نَمْلَةٌ يَا أَيُّهَا النَّمْلُ ادْخُلُوا مَسَاكِنَكُمْ لَنَا

une fourmi dit: "O fourmis, entrez dans vos demeures,

يَحْطِمْتَكُمْ سُلَيْمَانُ وَجُنُودُهُ وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ (١٨)

[de peur] que Salomon et ses armées ne vous écrasent [sous leurs pieds] sans s'en rendre compte".!

فَتَبَسَّمَ ضَاحِكًا مِّن قَوْلِهَا وَقَالَ

19. Il sourit, amusé par ses propos et dit:

رَبِّ أَوْزَعْنِي أَنْ أَشْكُرَ نِعْمَتَكَ الَّتِي أَنْعَمْتَ عَلَيَّ وَعَلَى وَالِدَيَّ

"Permetts-moi Seigneur, de rendre grâce pour le bienfait dont Tu m'as comblé ainsi que mes père et mère,

وَأَنْ أَعْمَلَ صَالِحًا تَرْضَاهُ وَأَدْخِلْنِي بِرَحْمَتِكَ فِي عِبَادِكَ الصَّالِحِينَ (١٩)

et que je fasse une bonne oeuvre que tu agrées

et fais-moi entrer, par Ta miséricorde, parmi Tes serviteurs vertueux".

وَتَفَقَّدَ الطَّيْرَ فَقَالَ مَا لِيَ لَا أَرَى الْهُدُودَ

20. Puis il passa en revue les oiseaux et dit:

"Pourquoi ne vois-je pas la huppe?

أَمْ كَانَ مِنَ الْغَائِبِينَ (٢٠)

est-elle parmi les absents?

لَأَعَذِّبَنَّهُ عَذَابًا شَدِيدًا أَوْ لَأَذْبَحَنَّهُ

21. Je la châtierai sévèrement! ou je l'égorgerai!

أَوْ لِيَأْتِيَنِّي بِسُلْطَانٍ مُّبِينٍ (٢١)

ou bien elle m'apportera un argument explicite".

فَمَكَتَ غَيْرَ بَعِيدٍ فَقَالَ أَحَطْتُ بِمَا لَمْ تُحِطْ بِهِ

22. Mais elle n'était restée (absente) que peu de temps

et dit: "J'ai appris ce que tu n'as point appris;

وَجِئْتُكَ مِنْ سَبَأٍ بِنَبَأٍ يَقِينٍ (٢٢)

et je te rapporte de Sabaa" une nouvelle sûre:

إِنِّي وَجَدْتُ امْرَأَةً تَمْلِكُهُمْ

23. J'ai trouvé qu'une femme est leur reine,

وَأَوْتِيَتْ مِنْ كُلِّ شَيْءٍ وَلَهَا عَرْشٌ عَظِيمٌ (٢٣)

que de toute chose elle a été comblée

et qu'elle a un trône magnifique.

وَجَدْتَهَا وَقَوْمَهَا يَسْجُدُونَ لِلشَّمْسِ مِنْ دُونِ اللَّهِ

24. Je l'ai trouvée, elle et son peuple, se prosternant devant le soleil au lieu d'Allah.

وَزَيَّنَ لَهُمُ الشَّيْطَانُ أَعْمَالَهُمْ

Le Diable leur a embelli leurs actions,

فَصَدَّهُمْ عَنِ السَّبِيلِ فَهُمْ لَا يَهْتَدُونَ (٢٤)

et les a détournés du droit chemin,

et ils ne sont pas bien guidés.

أَلَا يَسْجُدُوا لِلَّهِ الَّذِي يُخْرِجُ الْخَبْءَ فِي السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ

25. Que ne se prosternent-ils devant Allah qui fait sortir ce qui est caché dans les cieux et la terre,

وَيَعْلَمُ مَا تُخْفُونَ وَمَا تُعْلِنُونَ (٢٥)

et qui sait ce que vous cachez et aussi ce que vous divulguez?

اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ رَبُّ الْعَرْشِ الْعَظِيمِ (٢٦)

26. Allah! Point de divinité à part Lui, le Seigneur du Trône Immense.

قَالَ سَتَنْظُرُ أَصَدَقْتَ أَمْ كُنْتَ مِنَ الْكَاذِبِينَ (٢٧)

27. Alors, Salomon dit:

"Nous allons voir si tu as dis la vérité ou si tu as menti.

اذهب بِكِتَابِي هَذَا فَأَلْقِهَا إِلَيْهِمْ

28. Pars avec ma lettre que voici; puis lance-la à eux;

ثُمَّ تَوَلَّ عَنْهُمْ

ensuite tiens-toi à l'écart d'eux

فَانظُرْ مَاذَا يَرْجِعُونَ (٢٨)

pour voir ce que sera leur réponse.

قَالَتْ يَا أَيُّهَا الْمَلَأَإِنَّيَ أَلْقِيَ إِلَيَّ كِتَابٌ كَرِيمٌ (٢٩)

29. La reine dit:

"O notables! Une noble lettre m'a été lancée.

إِنَّهُ مِنْ سُلَيْمَانَ وَإِنَّهُ بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ (٣٠)

30. Elle vient de Salomon; et c'est:

"Au nom d'Allah, le Tout Miséricordieux, le Très Miséricordieux,

أَلَا تَعْلَمُونَ عَلَيَّ وَأَتُونِي مُسْلِمِينَ (٣١)

31. Ne soyez pas hautains avec moi et venez à moi en toute soumission".

قَالَتْ يَا أَيُّهَا الْمَلَأَأَفْتُونِي فِي أَمْرِي

32. Elle dit:

"O notables! Conseillez-moi sur cette affaire:

مَا كُنْتُ قَاطِعَةً أَمْرًا حَتَّى تَشْهَدُون (٣٢)

je ne déciderai rien sans que vous ne soyez présents (pour me conseiller)".

قَالُوا نَحْنُ أَوْلَا قُوَّةً وَأَوْلُوا بِأَسْ شَدِيدِ

33. Ils dirent:

"Nous sommes détenteurs d'une force et d'une puissance redoutable.

وَالْأَمْرُ إِلَيْكَ فَانظُرِي مَاذَا تَأْمُرِينَ (٣٣)

Le commandement cependant t'appartient. Regarde donc ce que tu veux ordonner".

قَالَتْ إِنَّ الْمُلُوكَ إِذَا دَخَلُوا قَرْيَةً أَفْسَدُوهَا وَجَعَلُوا أَهْلَهَا أَذِلَّةً

34. Elle dit:

"En vérité, quand les rois entrent dans une cité ils la corrompent, et font de ses honorables citoyens des humiliés.

وَكَذَلِكَ يَفْعَلُونَ (٣٤)

Et c'est ainsi qu'ils agissent.

وَإِنِّي مُرْسِلَةٌ إِلَيْهِمْ بِهَدِيَّةٍ فَنَاظِرَةٌ بِمَ يَرْجِعُ الْمُرْسَلُونَ (٣٥)

35. Moi, je vais leur envoyer un présent, puis je verrai ce que les envoyés ramèneront".

فَلَمَّا جَاءَ سُلَيْمَانَ قَالَ أَتُمِدُّونَ بِمَالٍ

36. Puis, lorsque [la délégation] arriva auprès de Salomon, celui-ci dit:

"Est-ce avec des biens que vous voulez m'aider?"

فَمَا آتَانِي اللَّهُ خَيْرٌ مِّمَّا آتَاكُمْ

alors que ce qu'Allah m'a procuré est meilleur que ce qu'Il vous a procuré.

بَلْ أَنْتُمْ بِهَدِيَّتِكُمْ تَفْرَحُونَ (٣٦)

Mais c'est vous plutôt qui vous réjouissez de votre cadeau.

ارْجِعْ إِلَيْهِمْ فَلَنَأْتِيَنَّهُمْ بِجُنُودٍ لَّا قِبَلَ لَهُمْ بِهَا

37. Retourne vers eux. Nous viendrons avec des armées contre lesquelles ils n'auront aucune résistance.

وَلَنُخْرِجَنَّهُمْ مِّنْهَا أَذِلَّةً وَهُمْ صَاغِرُونَ (٣٧)

et nous les en expulserons tout humiliés et méprisés.

قَالَ يَا أَيُّهَا الْمَأْتُونَ

38. Il dit: "O notables!

أَيُّكُمْ يَأْتِينِي بَعْرَشِهَا قَبْلَ أَنْ يَأْتُونِي مُسْلِمِينَ (٣٨)

Qui de vous m'apportera son trône avant qu'ils ne viennent à moi soumis?"

قَالَ عَفْرَيْتُ مَنْ الْجِنِّ أَنَا آتِيكَ بِهِ قَبْلَ أَنْ تَقُومَ مِنْ مَقَامِكَ

39. Un djinn redoutable dit:

"Je te l'apporterai avant que tu ne te lèves de ta place: pour cela.

وَإِنِّي عَلَيْهِ لَقَوِيٌّ أَمِينٌ (٣٩)

je suis fort et digne de confiance".

قَالَ الَّذِي عِنْدَهُ عِلْمٌ مِّنَ الْكِتَابِ

40. Quelqu'un qui avait une connaissance du Livre dit:

أَنَا آتِيكَ بِهِ قَبْلَ أَنْ يَرْتَدَّ إِلَيْكَ طَرْفَكَ

"Je te l'apporterai avant que tu n'aies cligné de l'oeil".

فَلَمَّا رَأَهُ مُسْتَقَرًّا عِنْدَهُ قَالَ

Quand ensuite, Salomon a vu le trône installé auprès de lui, il dit:

هَذَا مِنْ فَضْلِ رَبِّي لِيَبْلُوَنِي أَأَشْكُرُ أَمْ أَكْفُرُ

"Cela est de la grâce de mon Seigneur, pour m'éprouver si je suis reconnaissant ou si je suis ingrat.

وَمَنْ شَكَرَ فَإِنَّمَا يَشْكُرُ لِنَفْسِهِ

Quiconque est reconnaissant. c'est dans son propre intérêt qu'il le fait,

وَمَنْ كَفَرَ فَإِنَّ رَبِّي غَنِيٌّ كَرِيمٌ (٤٠)

et quiconque est ingrat... alors mon Seigneur Se suffit à Lui-même et est Généreux".

قَالَ نَكِّرُوا لَهَا عَرْشَهَا

41. Et il dit [encore]:

"Rendez-lui son trône méconnaissable,

تَنْظُرُ أَتَهْتَدِي أَمْ تَكُونُ مِنَ الَّذِينَ لَا يَهْتَدُونَ (٤١)

nous verrons alors si elle sera guidée ou si elle est du nombre de ceux qui ne sont pas guidés".

فَلَمَّا جَاءَتْ قِيلَ أَهَكَذَا عَرْشُكَ

42. Quand elle fut venue on lui dit: "Est-ce que ton trône est ainsi?"

قَالَتْ كَأَنَّهُ هُوَ

Elle dit: "C'est comme s'il c'était". -

وَأَوْتَيْنَا الْعِلْمَ مِنْ قَبْلِهَا وَكُنَّا مُسْلِمِينَ (٤٢)

[Salomon dit]: "Le savoir nous a été donné avant elle; et nous étions déjà soumis".

وَصَدَّهَا مَا كَانَتْ تَعْبُدُ مِنْ دُونِ اللَّهِ

43. Or, ce qu'elle adorait en dehors d'Allah l'empêchait (d'être croyante)

إِنَّهَا كَانَتْ مِنْ قَوْمٍ كَافِرِينَ (٤٣)

car elle faisait partie d'un peuple mécréant.

قِيلَ لَهَا ادْخُلِي الصَّرْحَ

44. On lui dit: "Entre dans le palais".

فَلَمَّا رَأَتْهُ حَسِبَتْهُ لُجَّةً وَكَشَفَتْ عَنْ سَاقَيْهَا

Puis, quand elle le vit, elle le prit pour de l'eau profonde et elle se découvrit les jambes.

قَالَ إِنَّهُ صَرْحٌ مُّمَرَّدٌ مِّنْ قَوَارِيرَ

Alors, [Salomon] lui dit: "Ceci est un palais pavé de cristal". -

قَالَتْ رَبِّ إِنِّي ظَلَمْتُ نَفْسِي وَأَسْلَمْتُ مَعَ سُلَيْمَانَ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ (٤٤)

Elle dit:

"Seigneur, je me suis fait du tort à moi-même:

Je me soumetts avec Salomon à Allah, Seigneur de l'univers".

وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا إِلَىٰ ثَمُودَ أَخَاهُمْ صَالِحًا أَنْ اعْبُدُوا اللَّهَ

45. Nous envoyâmes effectivement vers les Tamud leur frère. Salih. [qui leur dit]:

"Adorez Allah".

فَإِذَا هُمْ فَرِيقَانِ يَخْتَصِمُونَ (٤٥)

Et voilà qu'ils se divisèrent en deux groupes qui se disputèrent.

قَالَ يَا قَوْمِ لِمَ تَسْتَعْجِلُونَ بِالسَّيِّئَةِ قَبْلَ الْحَسَنَةِ

46. Il dit:

"O mon peuple, pourquoi cherchez-vous à hâter le mal plutôt que le bien?"

لَوْ لَا تَسْتَغْفِرُونَ اللَّهَ لَعَلَّكُمْ تُرْحَمُونَ (٤٦)

Si seulement vous demandiez pardon à Allah? Peut-être vous serait-il fait miséricorde.

قَالُوا اطَّيَّرْنَا بِكَ وَبِمَنْ مَّعَكَ

47. Ils dirent:

"Nous voyons en toi et en ceux qui sont avec toi. des porteurs de malheur".

قَالَ طَائِرُكُمْ عِنْدَ اللَّهِ

Il dit:

"Votre sort dépend d'Allah.

بَلْ أَنْتُمْ قَوْمٌ تُفْتَنُونَ (٤٧)

Mais vous êtes plutôt des gens qu'on soumet à la tentation.

وَكَانَ فِي الْمَدِينَةِ تِسْعَةٌ رَهْطٍ

48. Et il y avait dans la ville un groupe de neuf individus

يُفْسِدُونَ فِي الْأَرْضِ وَلَا يُصْلِحُونَ (٤٨)

qui semaient le désordre sur terre et ne faisaient rien de bon.

قَالُوا تَقَاسَمُوا بِاللَّهِ لَنُبَيِّتَهُ وَأَهْلَهُ

49. Ils dirent:

"Jurons par Allah que nous l'attaquerons de nuit, lui et sa famille.

ثُمَّ لَنَقُولَنَّ لِوَلِيِّهِ مَا شَهِدْنَا مَهْلِكَ أَهْلِهِ

Ensuite nous dirons à celui qui est chargé de le venger:

"Nous n'avons pas assisté à l'assassinat de sa famille,

وَأِنَّا لَصَادِقُونَ (٤٩)

et nous sommes sincères".

وَمَكْرُوا مَكْرًا وَمَكْرْنَا مَكْرًا وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ (٥٠)

50. Ils ourdirent une ruse et Nous ourdîmes une ruse sans qu'ils s'en rendent compte.

فَانظُرْ كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ مَكْرِهِمْ

51. Regarde donc ce qu'a été la conséquence de leur stratagème:

أَنَا دَمَرْنَاَهُمْ وَقَوْمَهُمْ أَجْمَعِينَ (٥١)

Nous les fîmes périr, eux et tout leur peuple.

فَتِلْكَ بُيُوتُهُمْ خَاوِيَةٌ بِمَا ظَلَمُوا

52. Voilà donc leurs maisons désertes à cause de leurs méfaits.

إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً لِّقَوْمٍ يَعْلَمُونَ (٥٢)

C'est bien là un avertissement pour des gens qui savent.

وَأَنْجَيْنَا الَّذِينَ آمَنُوا وَكَانُوا يَتَّقُونَ (٥٣)

53. Et Nous sauvâmes ceux qui avaient cru et étaient pieux.

وَلُوطًا إِذْ قَالَ لِقَوْمِهِ

54. [Et rappelle-leur] Lot, quand il dit à son peuple:

أَتَأْتُونَ الْقَاحِشَةَ وَأَنْتُمْ تُبْصِرُونَ (٥٤)

"Vous livrez-vous à la turpitude [l'homosexualité] alors que vous voyez clair".

أَبْنَكُمْ لَتَأْتُونَ الرِّجَالَ شَهْوَةً مِّنْ دُونِ النِّسَاءِ

55. Vous allez aux hommes au lieu de femmes pour assouvir vos désirs?

بَلْ أَنْتُمْ قَوْمٌ تَجْهَلُونَ (٥٥)

Vous êtes plutôt un peuple ignorant.

فَمَا كَانَ جَوَابَ قَوْمِهِ إِلَّا أَنْ قَالُوا

56. Puis son peuple n'eut que cette réponse:

أَخْرِجُوا آلَ لُوطٍ مِّنْ قَرْيَتِكُمْ

"Expulsez de votre cité la famille de Lot!

إِنَّهُمْ أَنْاسٌ يَّتَطَهَّرُونَ (٥٦)

Car ce sont des gens qui affectent la pureté.

فَأَنْجَيْنَاهُ وَأَهْلَهُ إِلَّا امْرَأَتَهُ قَدَرْنَا مِنَ الْغَابِرِينَ (٥٧)

57. Nous le sauvâmes ainsi que sa famille, sauf sa femme
pour qui Nous avons déterminé qu'elle serait du nombre des exterminés.

وَأَمْطَرْنَا عَلَيْهِمْ مَطَرًا

58. Et Nous fîmes pleuvoir sur eux une pluie (de pierres).

فَسَاءَ مَطَرُ الْمُنْذَرِينَ (٥٨)

Et quelle mauvaise pluie que celle des gens prévenues!

قُلِ الْحَمْدُ لِلَّهِ وَسَلَامٌ عَلَىٰ عِبَادِهِ الَّذِينَ اصْطَفَىٰ

59. Dis:

"louange à Allah et paix sur Ses serviteurs qu'Il a élus!"

اللَّهُ خَيْرٌ أَمَّا يُشْرِكُونَ (٥٩)

Lequel est meilleur:

Allah ou bien ce qu'ils Lui associent?

أَمَّنْ خَلَقَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ

60. N'est-ce pas Lui qui a créé les cieux et la terre

وَأَنْزَلَ لَكُمْ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً

et qui vous a fait descendre du ciel une eau

فَأَنْبَتْنَا بِهِ حَدَائِقَ ذَاتَ بَهْجَةٍ

avec laquelle Nous avons fait pousser des jardins pleins de beauté.

مَا كَانَ لَكُمْ أَنْ تُنْبِتُوا شَجَرَهَا

Vous n'étiez nullement capables de faire pousser leurs arbres.

إِلَهٌ مَعَ اللَّهِ

Y-a-t-il donc une divinité avec Allah?

بَلْ هُمْ قَوْمٌ يَعْدِلُونَ (٦٠)

Non, mais ce sont des gens qui Lui donnent des égaux.

أَمَّنْ جَعَلَ الْأَرْضَ قَرَارًا

61. N'est-ce pas Lui qui a établi la terre comme lieu de séjour,

وَجَعَلَ خِلَالَهَا أَنْهَارًا وَجَعَلَ لَهَا رَوَاسِيَ وَجَعَلَ بَيْنَ الْبَحْرَيْنِ حَاجِزًا

placé des rivières à travers elle, lui a assigné des montagnes fermes et établi une séparation entre les deux mers, -

إِلَهٌ مَعَ اللَّهِ

Y a-t-il donc une divinité avec Allah?

بَلْ أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْلَمُونَ (٦١)

Non, mais la plupart d'entre eux ne savent pas.

أَمَّنْ يُجِيبُ الْمُضْطَرَّ إِذَا دَعَاهُ

62. N'est-ce pas Lui qui répond à l'angoissé quand il L'invoque,

وَيَكْشِفُ السُّوءَ وَيَجْعَلُكُمْ خُلَفَاءَ الْأَرْضِ

et qui enlève le mal, et qui vous fait succéder sur la terre, génération après génération, -

أَلِلَّهِ مَعَ اللَّهِ

Y a-t-il donc une divinité avec Allah?

قَلِيلًا مَّا تَذَكَّرُونَ (٦٢)

C'est rare que vous vous rappeliez!

أَمَّنْ يَهْدِيكُمْ فِي ظُلُمَاتِ الْبَرِّ وَالْبَحْرِ

63. N'est-ce pas Lui qui vous guide dans les ténèbres de la terre et de la mer,

وَمَنْ يُرْسِلُ الرِّيَّاحَ بُشْرًا بَيْنَ يَدَيْ رَحْمَتِهِ

et qui envoie les vents, comme une bonne annonce précédant Sa grâce. -

أَلِلَّهِ مَعَ اللَّهِ

Y a-t-il donc une divinité avec Allah?

تَعَالَى اللَّهُ عَمَّا يُشْرِكُونَ (٦٣)

Allah est Très Elevé au-dessus de ce qu'ils [Lui] associent.

أَمَّنْ يَبْدَأُ الْخَلْقَ ثُمَّ يُعِيدُهُ

64. N'est-ce pas Lui qui commence la création, puis la refait,

وَمَنْ يَرْزُقُكُمْ مِّنَ السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ

et qui vous nourrit du ciel et de la terre.

أَلِلَّهِ مَعَ اللَّهِ

Y a-t-il donc une divinité avec Allah?

قُلْ هَاتُوا بُرْهَانَكُمْ إِن كُنْتُمْ صَادِقِينَ (٦٤)

Dis: "Apportez votre preuve, si vous êtes véridiques!"

قُلْ لَّا يَعْلَمُ مَن فِي السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ الْغَيْبَ إِلَّا اللَّهُ

65. Dis:

"Nul de ceux qui sont dans les cieux et sur la terre ne connaît l'Inconnaissable, à part Allah".

وَمَا يَشْعُرُونَ أَيَّانَ يُبْعَثُونَ (٦٥)

Et ils ne savent pas quand ils seront ressuscités!

بَلْ أَدَارِكْ عِلْمُهُمْ فِي الْآخِرَةِ

66. Mais leurs sciences se sont rejointes au sujet de l'autre monde.

بَلْ هُمْ فِي شَكٍّ مِّنْهَا

Ils doutent plutôt là-dessus.

بَلْ هُمْ مَنَّهَا عَمُونَ (٦٦)

Ou plutôt ils sont aveugles à son sujet.

وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا أَئِذَا كُنَّا تُرَابًا وَآبَاءُنَا أَئِنَّا لَمُخْرَجُونَ (٦٧)

67. Et ceux qui ne croient pas disent:

"Est-ce que, quand nous seront poussière, nous et nos pères, est-ce que vraiment on nous fera sortir (de nos tombes)?"

لَقَدْ وَعَدْنَا هَذَا نَحْنُ وَآبَاؤُنَا مِن قَبْلُ

68. Certes, on nous l'a promis à nous et à nos pères, auparavant.

إِن هَذَا إِلَّا أَسَاطِيرُ الْأَوَّلِينَ (٦٨)

Ce ne sont que des contes d'anciens!"

قُلْ سِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَانظُرُوا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الْمُجْرِمِينَ (٦٩)

69. Dis: "Parcourez la terre et voyez ce qu'il est advenu des criminels".

وَلَا تَحْزَنْ عَلَيْهِمْ وَلَا تَكُن فِي ضَيْقٍ مِّمَّا يَمْكُرُونَ (٧٠)

70. Et ne t'afflige pas sur eux et ne sois pas angoissé à cause de leur complot.

وَيَقُولُونَ مَتَى هَذَا الْوَعْدُ إِن كُنْتُمْ صَادِقِينَ (٧١)

71. Et ils disent: "Pour quand cette promesse si vous êtes véridiques?"

قُلْ عَسَى أَنْ يَكُونَ رَدِفَ لَكُمْ بَعْضُ الَّذِي تَسْتَعْجِلُونَ (٧٢)

72. Dis:

"Il se peut qu'une partie de ce que vous cherchez à hâter soit déjà sur vos talons".

وَإِنَّ رَبَّكَ لَدُوٌّ فَضْلٍ عَلَى النَّاسِ وَلَكِنَّ أَكْثَرَهُمْ لَا يَشْكُرُونَ (٧٣)

73. Certes, ton Seigneur est pourvoyeur de grâce aux hommes, mais la plupart d'entre eux ne sont pas reconnaissants.

وَإِنَّ رَبَّكَ لَيَعْلَمُ مَا تُكِنُّ صُدُورُهُمْ وَمَا يُعْلِنُونَ (٧٤)

74. Certes, ton Seigneur sait ce que cachent leurs poitrines et ce qu'ils divulguent.

وَمَا مِنْ غَائِبَةٍ فِي السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ إِلَّا فِي كِتَابٍ مُبِينٍ (٧٥)

75. Et il n'y a rien de caché, dans le ciel et la terre, qui ne soit dans un Livre explicite.

إِنَّ هَذَا الْقُرْآنَ يَفْصُّ عَلَى بَنِي إِسْرَائِيلَ أَكْثَرَ الَّذِي هُمْ فِيهِ يَخْتَلِفُونَ (٧٦)

76. Ce Coran raconte aux enfants d'Israël la plupart des sujets sur lesquels ils divergent,

وَإِنَّهُ لَهْدًى وَرَحْمَةٌ لِّلْمُؤْمِنِينَ (٧٧)

77. cependant qu'il est pour les croyants un guide et une miséricorde.

إِنَّ رَبَّكَ يَقْضِي بَيْنَهُمْ بِحُكْمِهِ

78. Ton Seigneur décidera certes entre eux par son jugement;

وَهُوَ الْعَزِيزُ الْعَلِيمُ (٧٨)

et Il est le Tout Puissant, le Sage.

فَتَوَكَّلْ عَلَى اللَّهِ

79. Place donc la confiance en Allah,

إِنَّكَ عَلَى الْحَقِّ الْمُبِينِ (٧٩)

car tu es de toute évidence dans la vérité et le bon droit.

إِنَّكَ لَا تَسْمَعُ الْمَوْتَى وَلَا تَسْمَعُ الصَّمَّ الدُّعَاءَ إِذَا وَلَّوْا مُدْبِرِينَ (٨٠)

80. Tu ne peux faire entendre les morts ni faire entendre l'appel aux sourds quand ils s'enfuient en tournant le dos.

وَمَا أَنْتَ بِهَادِي الْعُمَىٰ عَن ضَلَالَتِهِمْ

81. Tu ne peux non plus guider les aveugles hors de leur égarement.

إِنْ تَسْمَعُ إِلَّا مَنْ يُؤْمِنُ بِآيَاتِنَا فَهُمْ مُسْلِمُونَ (٨١)

Tu ne feras entendre que ceux qui croient en Nos versets et se soumettent.

وَإِذَا وَقَعَ الْقَوْلُ عَلَيْهِمْ أَخْرَجْنَا لَهُمْ دَابَّةً مِّنَ الْأَرْضِ

82. Et quand la Parole tombera sur eux, Nous leur ferons sortir de terre une bête

تُكَلِّمُهُمْ أَنَّ النَّاسَ كَانُوا بِآيَاتِنَا لَا يُوقِنُونَ (٨٢)

qui leur parlera; les gens n'étaient nullement convaincus de la vérité de Nos signes [ou versets].

وَيَوْمَ نَحْشُرُ مِنْ كُلِّ أُمَّةٍ فَوْجًا مِّمَّنْ يُكَذِّبُ بِآيَاتِنَا فَهُمْ يُوزَعُونَ (٨٣)

83. Et le jour où Nous rassemblerons, de chaque communauté, une foule de ceux qui démentaient Nos révélations, et qu'ils seront placés en rangs.

حَتَّىٰ إِذَا جَاؤُوا قَالَ أَكَذَّبْتُمْ بِآيَاتِي

84. Puis, quand ils seront arrivés, [Allah] dira:

"Avez-vous traité de mensonges Mes signes

وَلَمْ تُحِيطُوا بِهَا عِلْمًا أَمْ آدَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ (٨٤)

sans les avoir embrassés de votre savoir?

Ou que faisiez-vous donc?"

وَوَقَعَ الْقَوْلُ عَلَيْهِمْ بِمَا ظَلَمُوا فَهُمْ لَا يَنْطِقُونَ (٨٥)

85. Et la Parole leur tombera dessus à cause de leurs méfaits. Et ils ne pourront rien dire.

أَلَمْ يَرَوْا أَنَّا جَعَلْنَا اللَّيْلَ لَيْسَكُنُوا فِيهِ وَالنَّهَارَ مُبْصِرًا

86. N'ont-ils pas vu qu'en vérité, Nous avons désigné la nuit pour qu'ils y aient du repos, et le jour pour voir?

إِنَّ فِي ذَلِكَ لآيَاتٍ لِّقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ (٨٦)

Voilà bien des preuves pour des gens qui croient.

وَيَوْمَ يُنْفَخُ فِي الصُّورِ فَمَنْ فِي السَّمَاوَاتِ وَمَنْ فِي الْأَرْضِ إِلَّا مَنْ شَاءَ اللَّهُ

87. Et le jour où l'on soufflera dans la Trompe, tous ceux qui sont dans les cieus et ceux qui sont dans la terre seront effrayés, - sauf ceux qu'Allah a voulu [préserver]! -

وَكُلٌّ أَتَوْهُ دَاخِرِينَ (٨٧)

Et tous viendront à Lui en s'humiliant.

وَتَرَى الْجِبَالَ تَحْسَبُهَا جَامِدَةً وَهِيَ تَمُرُّ مَرَّ السَّحَابِ

88. Et tu verras les montagnes - tu les crois figées - alors qu'elles passent comme des nuages.

صُنْعَ اللَّهِ الَّذِي أَتَقَنَ كُلَّ شَيْءٍ

Telle est l'oeuvre d'Allah qui a tout façonné à la perfection.

إِنَّهُ خَبِيرٌ بِمَا تَفْعَلُونَ (٨٨)

Il est Parfaitement Connaisseur de ce que vous faites!

مَنْ جَاءَ بِالْحَسَنَةِ فَلَهُ خَيْرٌ مِّنْهَا

89. Quiconque viendra avec le bien aura bien mieux,

وَهُمْ مِّنْ فِرْعَاقِ يَوْمِئِذٍ آمِنُونَ (٨٩)

et ce jour-là ils seront à l'abri de tout effroi.

وَمَنْ جَاءَ بِالسَّيِّئَةِ فَكُبَّتْ وَجُوهُهُمْ فِي النَّارِ

90. Et quiconque viendra avec le mal... alors ils seront culbutés le visage dans le Feu.

هَلْ تُجْزَوْنَ إِلَّا مَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ (٩٠)

N'êtes-vous pas uniquement rétribués selon ce que vous oeuvriez?"

إِنَّمَا أَمِرتُ أَنْ أَعْبُدَ رَبَّ هَذِهِ الْبَلَدَةِ الَّذِي حَرَّمَهَا وَلَهُ كُلُّ شَيْءٍ

91. "Il m'a été seulement commandé d'adorer le Seigneur de cette Ville (la Mecque) qu'Il a sanctifiée, - et à Lui toute chose -

وَأَمِرتُ أَنْ أَكُونَ مِنَ الْمُسْلِمِينَ (٩١)

et il m'a été commandé d'être du nombre des Musulmans,

وَأَنْ أَتْلُو الْقُرْآنَ

92. Et de réciter le Coran".

فَمَنْ اهْتَدَى فَإِنَّمَا يَهْتَدِي لِنَفْسِهِ

Quiconque se guide, c'est pour Lui-même en effet qu'il se guide.

وَمَنْ ضَلَّ فَكُلُّ إِنَّمَا أَنَا مِنَ الْمُنذِرِينَ (٩٢)

Et quiconque s'égare..., alors dis:

"Je ne suis que l'un des avertisseurs".

وَقُلِ الْحَمْدُ لِلَّهِ سَيُرِيكُمْ آيَاتِهِ فَتَعْرِفُونَهَا

93. Dis:

"Louange à Allah! Il vous fera voir Ses preuves, et vous les reconnaîtrez".

وَمَا رَبُّكَ بِغَافِلٍ عَمَّا تَعْمَلُونَ (٩٣)

Ton Seigneur n'est pas inattentif à ce que vous faites.

